

A. R. I. 1187

ἀντὰρ ὁ δαίνυσθαι ἐτάροις<~>εὔ ἐπιτείλας ...

ἐτάροισιν G: οἷς pro εὔ E: ἐτάροισιν οἷς εὔ FN MRQC

All that is required to heal this notorious crux is a possessive with the indicated metrical value (the obvious οἷς is unsatisfactory: F. Vian, *REA* 72, 1970, 95-6), since it is impossible to fault either δαίνυσθαι or εὔ ἐπιτείλας (cf. 1187-90 with *Il.* 10.72-4, and Ardizzoni's note here). Read therefore ἐτάροις ἔθεν (cf. *Ap.* 4.1471); this same conjecture was made independently by my friend J.G. Howie of Edinburgh. ἔθεν was glossed with οἷς, which subsequently replaced ἔθεν in the text of Ω, only to be swallowed up in the sequence *εταροισοισ*.